



КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 31-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАН (Пакистан)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение)

- a) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)
- f) СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ (продолжение)

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
(продолжение)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
(продолжение)

- a) УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)
- b) УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.2/49/SR.31
22 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

**ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО (продолжение) (A/C.2/49/L.23, L.31 и L.39)**

a) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ (продолжение)

Проект резолюции об укреплении международных организаций в области многосторонней торговли (A/C.2/49/L.31)

1. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, говорит, что в ходе неофициальных консультаций поправок к проекту резолюции A/C.2/49/L.31 предложено не было, и рекомендует принять проект резолюции.

2. Проект резолюции A/C.2/49/L.31 принимается.

f) СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ (продолжение)

Проект резолюции о программе на второе Десятилетие промышленного развития Африки (A/C.2/49/L.23)

3. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, говорит, что в ходе неофициальных консультаций было решено внести две поправки в проект резолюции A/C.2/49/L.23. Во-первых, во второй строке пункта 5 после слова "меры" следует добавить слова "по содействию экономическому росту и устойчивому развитию, в том числе путем дальнейшего стимулирования формирования благоприятного климата для иностранных инвестиций". Во-вторых, в пункте 7 слова "новых механизмов и систем, в целях" следует заменить словами "новых и нетрадиционных мер". Г-н Райчев рекомендует Комитету принять проект резолюции с внесенными в него поправками.

4. Проект резолюции A/C.2/49/L.23 с внесенными в него поправками принимается.

Проект резолюции о сотрудничестве в области промышленного развития (A/C.2/49/L.39)

5. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, говорит, что в ходе неофициальных консультаций было решено внести в проект резолюции A/C.2/49/L.39 следующие поправки. В пункте 2 после слов "промышленного развития" следует добавить слова "и благоприятного климата для инвестиционной и деловой деятельности". В пункте 3 после слова "индустриализации" следует добавить слова "и предпринимательства", а в третьей строке перед словом "занятости" следует добавить слово "производительной". Начало пункта 6 следует читать следующим образом: "предлагает организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, внести свой вклад". Наконец, в конце того же пункта 6 слова "и четвертой Всемирной конференции по положению женщин" следует заменить словами "и четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)". Г-н Райчев рекомендует Комитету принять проект резолюции A/C.2/49/L.39 с внесенными в него поправками.

6. Проект резолюции A/C.2/49/L.39 с внесенными в него поправками принимается.

/...

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ
(продолжение) (A/C.2/49/L.10/Rev.1, L.25/Rev.1 и L.50)

Проект резолюции о прилове и сбросах рыбы в рыболовстве и их влиянии на устойчивое использование мировых морских живых ресурсов (A/C.2/49/L.50)

7. Г-жа УИЛЛЬЯМЗ-МАНИГО (Соединенные Штаты Америки), внося на рассмотрение проект резолюции о прилове и сбросах рыбы в рыболовстве и их влиянии на устойчивое использование мировых морских живых ресурсов (A/C.2/49/L.50), подчеркивает, что Соединенные Штаты хотели бы довести вопрос о расточительности в промышленном рыболовстве до сведения международного сообщества. Кроме того, к числу авторов этого текста присоединяются Бангладеш, Белиз, Венесуэла, Гайана и Перу.

Проект резолюции о поддержке Программы глобального изучения и наблюдений в интересах окружающей среды (ГЛОБ) (A/C.2/49/L.10/Rev.1)

8. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, указывает, что поправок к проекту резолюции A/C.2/49/L.10/Rev.1 предложено не было, и рекомендует Комитету принять этот текст.

9. Г-н ДИ МАТУШ (Кабо-Верде) заявляет о присоединении Кабо-Верде к числу авторов проекта резолюции.

10. Г-жа ЧАВЕС (Колумбия) объявляет о присоединении Колумбии к числу авторов проекта резолюции A/C.2/49/L.10/Rev.1.

11. Проект резолюции A/C.2/49/L.10/Rev.1 принимается.

Проект резолюции о Конвенции о биологическом разнообразии (A/C.2/49/L.25/Rev.1)

12. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, говорит, что в ходе неофициальных консультаций третий пункт преамбулы был заменен следующим текстом: "будучи глубоко обеспокоена продолжающимся процессом утраты биологического разнообразия в мире и на основе положений Конвенции о биологическом разнообразии вновь подтверждая обязательство обеспечивать сохранение биологического разнообразия и рациональное использование его компонентов, а также справедливое и равное распределение благ, связанных с использованием генетических ресурсов". Кроме того, в начале пункта 2 слова "просит Исполнительного секретаря" следует заменить словами "предлагает Исполнительному секретарю". Наконец, в пункте 4 перед словом "доклад" следует добавить слова "через Комиссию по устойчивому развитию и Экономический и Социальный Совет". Г-н Хамбюргер рекомендует Комитету принять проект резолюции A/C.2/49/L.25/Rev.1 с внесенными в него поправками консенсусом.

13. Проект резолюции A/C.2/49/L.25/Rev.1 с внесенными в него поправками принимается.

14. Г-н БЕЛЬХИМЕУР (Алжир) горячо приветствует принятие проекта резолюции A/C.2/49/L.25/Rev.1 и, напоминая о том, что в настоящее время на Багамских Островах проходит Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, предлагает просить Секретариат препроводить текст проекта резолюции участникам Конференции для сведения делегаций.

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
(продолжение) (A/C.2/49/L.4 и L.51)

Проект резолюции о Программе развития Организации Объединенных Наций и Докладе о развитии человека (A/C.2/49/L.51)

15. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, говорит, что проект резолюции A/C.2/49/L.51 был разработан по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/49/L.4, и рекомендует Комитету принять новый проект резолюции консенсусом.

16. Проект резолюции A/C.2/49/L.51 принимается, а проект резолюции A/C.2/49/L.4 снимается с рассмотрения его авторами.

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
(продолжение) (A/C.2/49/L.42 и L.46)

a) УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Проект резолюции об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций (A/C.2/49/L.46)

17. Г-н УКПОНГ (Нигерия) объявляет о присоединении Гаити, Гвинеи и Кении к числу авторов проекта резолюции.

b) УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Проект резолюции об Университете Организации Объединенных Наций (A/C.2/49/L.42)

18. Г-н ХАМБЮРГЕР (Нидерланды), заместитель Председателя, говорит, что по результатам неофициальных консультаций в текст проекта резолюции A/C.2/49/L.42 на английском языке было предложено внести поправки чисто редакционного характера. В пункте 2 слово "организаций" следует заменить словом "учреждений" и в пункте 4 перед словом "Ассамблее" следует добавить слово "Генеральной". Он рекомендует Комитету принять проект резолюции с внесенными в него поправками консенсусом.

19. Г-н ПАНКИН (Российская Федерация) говорит, что Российская Федерация присоединяется к числу авторов проекта резолюции.

20. Г-н СИНОДА (Япония) объявляет о присоединении Боливии и Венесуэлы к числу авторов проекта резолюции.

21. Г-н НАТОН (Венгрия) заявляет о присоединении Венгрии к числу авторов проекта резолюции A/C.2/49/L.42.

22. Г-н ФОРНЕР-РОВИРА (Андорра) указывает, что Андорра присоединяется к числу авторов проекта резолюции.

23. Проект резолюции A/C.2/49/L.42 с внесенными в него устными поправками принимается.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение) (A/C.2/49/L.26/Rev.1)

Проект резолюции о профилактике и активизации борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке (A/C.2/49/L.26/Rev.1)

24. Г-н БЕЛЬХИМЕУР (Алжир) объявляет о присоединении Бельгии, Германии, Испании, Италии, Люксембурга, Португалии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции к числу авторов проекта резолюции A/C.2/49/L.26/Rev.1.

25. Г-н РАЙЧЕВ (Болгария), заместитель Председателя, указывает, что данный проект резолюции является результатом соглашения, достигнутого в ходе неофициальных консультаций, и рекомендует принять его консенсусом.

26. Проект резолюции A/C.2/49/L.26/Rev.1 принимается.

27. Г-н С. ХАН (Департамент по координации политики и устойчивому развитию) обращает внимание членов Комитета на пункт 11, в котором Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря представить ей на ее пятидесятой сессии доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения. Кроме того, в утвержденных Экономическим и Социальным Советом согласованных выводах (1993/2), касающихся координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области профилактики и активизации борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности с холерой, Генеральному секретарю также предлагается подготовить доклад об осуществлении рекомендаций по совершенствованию координации усилий по профилактике малярии и диарейных заболеваний и борьбе с ними. В интересах обеспечения эффективности г-н С. Хан предлагает Генеральному секретарю проконсультироваться со Всемирной организацией здравоохранения на предмет представления Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее одного доклада под двойным условным обозначением А и Е.

28. Предложение принимается.

29. Г-н ГАНИМ МУХАМЕД (Судан) выражает огромное удовлетворение по поводу глубокого интереса, проявленного к вопросу о борьбе с малярией и диарейными заболеваниями не только членами Группы 77, но и всеми членами Комитета, и напоминает, что его страна первой привлекла внимание к этому вопросу. Он выражает также свою глубокую признательность делегации Бенина за предпринятые ею усилия в целях содействия принятию проекта резолюции и благодарит все страны, которые присоединились к числу авторов проекта резолюции, тем самым придав ему больший вес. Судан выражает также глубокую признательность за оказанную техническую помощь. В прошлом году в стране был отмечен новый вид малярии, стойкий к хлорохину, который затронул все слои общества. Из-за неэффективности хлорохина приходится использовать хинин - препарат, опасный для почек, - в результате применения которого в прошлом году несколько сотен человек умерли от почечной недостаточности. Поэтому Судан принял решительные меры, развернув под эгидой президента Республики национальную кампанию борьбы с малярией и оздоровления окружающей среды. Был провозглашен национальный день действий за здоровую окружающую среду, в ходе которого были проведены мероприятия по уничтожению комаров в затронутых районах при участии всех слоев общества. Именно в этом контексте и составлялся проект резолюции. В борьбе с малярией и диарейными заболеваниями необходима финансовая и медицинская помощь доноров и заинтересованных международных организаций.

30. Г-н МОНТОЙЯ (Колумбия) приветствует принятие проекта резолюции о борьбе с малярией (A/C.2/49/L.26/Rev.1) и выражает признательность своего правительства за содержащееся в пункте 6 упоминание инициативы, с которой выступил д-р Мануэль Элкин Патарройо (Колумбия). Это официальное признание, несомненно, послужит ему стимулом в работе.

Заседание закрывается в 11 ч. 05 м.